

INFORMACJE PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2010/C 286/05)

Nr pomocy: XA 127/10**Państwo członkowskie:** Cypr**Region:** Kypros

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Σχέδιο εθελοντικού προγράμματος ελέγχου της Προϊούσας Πνευμονίας του Προβάτου και της Αρθρίτιδας/Εγκεφαλίτιδας των Αιγών.

Podstawa prawna:

1. Νόμος που προνοεί για την Υγεία των Ζώων [N. 109(I)2001].
2. Απόφαση του Εφόρου Ελέγχου Κρατικών Ενισχύσεων για το Μέτρο: Ε.Ε.Κ.Ε. 25.06.002.320 (790.2.1.23.1.1.12).
3. Καθορισμός Γνωστοποιητέων Νόσων σύμφωνα με το άρθρο 8 του περί Υγείας των Ζώων Νόμου (Νόμος Αρ. 109 του 2001) που δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας με Ανακοίνωση του Διευθυντή των Κτηνιατρικών Υπηρεσιών (Επίσημη Εφημερίδα της 23ης Απριλίου 2010 με Αρ. 1332, σελ. 1655) όπου περιλαμβάνονται οι ως άνω ασθένειες. Σύμφωνα με το άρθρο 4 (1) του Ν. 109(I)/2001, η Αρμόδια Αρχή έχει εξουσία και αρμοδιότητα να εκπονεί και εφαρμόζει ειδικά προγράμματα και να καταρτίζει ειδικά σχέδια αντιμετώπισης ζωικών ασθενειών. Οι ενισχύσεις εντάσσονται στο πλαίσιο προγράμματος που έχει εκδοθεί δυνάμει του άρθρου αυτού.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Planowane wydatki na 2010 r. wynoszą 50 000 EUR. Szacuje się, że wysokość wydatków w 2011 r. będzie taka sama.

Maksymalna intensywność pomocy: 100 %

Data realizacji: Program będzie realizowany dopiero po jego ogłoszeniu przez Komisję zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1857/2006.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2011 r.

Cel pomocy: Pomoc na rzecz zapobiegania i zwalczania choroby Maedi Visna u owiec oraz wirusowego zapalenia stawów i mózgu kóz w celu urzędowego zlokalizowania gospodarstw rolnych, w których zwierzęta nie są zarażone wymienio-

nymi chorobami. Program obejmuje przeprowadzenie darmowych badań w ramach programu zatwierdzonego zgodnie z art. 10 ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.

Sektor(-y) gospodarki:

Beneficjentami pomocy w ramach przedmiotowego programu są hodowcy owiec i kóz na terytorium należącym do Republiki Cypryjskiej.

Pomoc w ramach dobrowolnego programu zwalczania choroby Maedi Visna u owiec oraz wirusowego zapalenia stawów i mózgu kóz jest skierowana do hodowców, którzy dobrowolnie złożą wnioski o objęcie programem w celu urzędowego stwierdzenia, że zwierzęta z ich gospodarstw rolnych nie są zarażone wymienionymi wyżej chorobami.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Κτηνιατρικές Υπηρεσίες (Ktiniatrikes Ipiresies)
Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος (Ipouryio Yeoryias, Fisikon Poron kai Perivallontos)
Αθαλάσσης (Athalassas)
1417 Λευκωσία/Nicosia
ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Adres internetowy:

[http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/CBAF102A4E13772442257754003E328F/\\$file/εεκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20προιουσα%20πνευμονια%2026072010%201.pdf](http://www.moa.gov.cy/moa/vs/vs.nsf/All/CBAF102A4E13772442257754003E328F/$file/εεκε%20κειμενο%20μετρου%202010%20προιουσα%20πνευμονια%2026072010%201.pdf)

[http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/37B88CBE9E4F02F9C225775800219FB3/\\$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20320.pdf](http://www.publicaid.gov.cy/publicaid/publicaid.nsf/All/37B88CBE9E4F02F9C225775800219FB3/$file/ΑΠΟΦΑΣΗ%20320.pdf)

Inne informacje:

1. Choroby zostały wymienione w wykazie Światowej Organizacji Zdrowia Zwierząt (OIE).
2. Jak określono w programie, beneficjentami pomocy świadczonej w ramach programu są hodowcy owiec i kóz na terytorium należącym do Republiki Cypryjskiej, którzy dobrowolnie przystąpią do programu poprzez złożenie prawidłowo wypełnionego oświadczenia wiążącego.

3. Program ma zastosowanie do małych i średnich przedsiębiorstw, zgodnie z definicją podaną w rozporządzeniu Komisji 2003/361/WE z dnia 6 maja 2003 r. dotyczącym definicji mikroprzedsiębiorstw oraz małych i średnich przedsiębiorstw. Program nie obejmuje swym zakresem dużych przedsiębiorstw. Pomoc państwa na rzecz zwalczania chorób zwierząt może być dostępna dla dużych przedsiębiorstw, jeżeli zostanie zgłoszona z wyprzedzeniem do Komisji w celu zatwierdzenia zgodnie z pkt V.B.4 Wytycznych Wspólnoty w sprawie pomocy państwa w sektorze rolnym i leśnym na lata 2007–2013.
4. Program obejmuje swym zakresem wyłącznie podstawową produkcję produktów rolnych. W związku z tym, przedsiębiorstwa prowadzące działalność w zakresie obrotu produktem rolnym lub przetwarzania produktów rolnych (np. podmioty zajmujące się obrotem zwierzętami, rzeźnicy) nie są objęte przedmiotowym programem. Obrót produktem rolnym oraz przetwarzanie produktów rolnych rozumiane jest zgodnie z definicją zawartą w art. 2 ust. 3 oraz ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006.
5. Pomoc zostanie przyznana jedynie na rzecz podjętych działań lub wyświadczonych usług po utworzeniu programu i opublikowaniu go zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006. W celu uzyskania pomocy, konieczne jest przedłożenie wniosku właściwemu organowi. Pomoc jest przyznawana na rzecz podjętych działań oraz wyświadczonych usług jedynie w przypadku spełnienia poniższych warunków: a) program pomocy został utworzony i opublikowany zgodnie z rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1857/2006; b) wniosek o pomoc został właściwie przedłożony danemu właściwemu organowi; c) wniosek został przyjęty przez dany właściwy organ w sposób, który zobowiązuje ten organ do przyznania pomocy, wyraźnie wskazując kwotę pomocy, która ma zostać przyznana, lub sposób obliczenia tej kwoty; właściwy organ może przyjąć taki wniosek, jeżeli przeznaczony na pomoc lub program pomocy budżet nie został wykorzystany.
6. Choroby zostały wymienione w przepisach prawnych, a wypłata pomocy stanowi część publicznego programu na szczeblu krajowym, zgodnie z informacjami zamieszczonymi wyżej, w części Podstawa prawna, przy zastosowaniu art. 10 ust. 4 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.
7. Pomoc nie może odnosić się do choroby, odnośnie do której prawodawstwo wspólnotowe przewiduje określone opłaty w odniesieniu do środków kontroli.
8. Pomoc nie może odnosić się do środków, odnośnie do których prawodawstwo wspólnotowe przewiduje, że koszt takich środków ponosi gospodarstwo rolne.

Nr pomocy: XA 128/10

Państwo członkowskie: Francja

Region: Département de la Savoie

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Aides pour indemniser les arboriculteurs du secteur d'Albertville (Savoie) ayant subi une perte de récoltes à la suite d'orages de grêle le 24 août 2009

Podstawa prawna:

Article 1511-1 et suivants du code général des collectivités territoriales

Arrêté du 31 mars 2009 du ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche fixant la liste des risques assurables exclus du régime d'indemnisation du FNGCA

Délibération du Conseil général de la Savoie du 28 septembre 2009

Arrêté préfectoral du 2 avril 2010 portant déclaration de sinistre suite aux orages de grêle du 24 août 2009

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Całkowita kwota w wysokości maksymalnie 90 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy: Wysokość pomocy wyniesie maksymalnie 25 % kwoty strat obliczonej dla każdego uprawnionego producenta

Data realizacji: Począwszy od dnia otrzymania potwierdzenia odbioru zawierającego numer identyfikacyjny środka oraz od opublikowania streszczenia programu środka na stronach internetowych Komisji

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Program pomocy trwa do dnia 31 grudnia 2010 r.

Cel pomocy:

Program ten jest objęty art. 11 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r.

Jako że Narodowy Fundusz Gwarancji ds. Klęsk Rolnych (Fonds national de garantie des calamités agricoles) nie pokrywa szkód wyrządzonych sadownikom przez grad oraz ponieważ, w tym sektorze, składającym się wyłącznie z małych i średnich przedsiębiorstw rolnych, niewielu sadowników wykupiło ubezpieczenie na 2009 r., *Conseil général de la Savoie* (rada departamentu Savoie) pragnie, w granicach dostępnych środków, wesprzeć sadowników z rejonu Albertville, których uprawy zostały poważnie uszkodzone przez grad i którzy ponieśli straty wynoszące co najmniej 30 % upraw.

Pomoc zostanie udzielona sadownikom, którzy ucierpieli wskutek nadzwyczajnych zjawisk atmosferycznych, tj. gwałtownych gradobić, którym towarzyszył wiatr wiejący z prędkością powyżej 90 km/godz., które wystąpiły w nocy dnia 24 sierpnia 2009 r. i w istotny sposób wpłynęły na produkcję jabłek i gruszek w rejonie Albertville.

Zgodnie z pkt 3 art. 11 rozporządzenia o wyłączeniach rolnych, w przypadku każdego rolnika, który wykupił ubezpieczenie przed wystąpieniem szkody, maksymalna kwota strat kwalifikujących się do skorzystania z pomocy zostanie pomniejszona o kwotę odszkodowania otrzymanego z tytułu wykupionej polisy ubezpieczeniowej.

Zasady obliczania wysokości odszkodowań będą takie same jak zasady dotyczące pomocy z FNGCA (program XA 37/10) określone przez departamentalną komisję ekspertów ds. strat w zbiorach dotyczących odnośnych upraw (http://ec.europa.eu/competition/state_aid/register/ii/doc/XA%20037-10-FR.pdf).

W każdym razie próg strat w produkcji musi wynieść co najmniej 30 % średniej rocznej produkcji w okresie trzech poprzednich lat. Straty zostaną obliczone na poziomie poszczególnych gospodarstw i pomoc zostanie wypłacona bezpośrednio każdemu zainteresowanemu rolnikowi.

Sektor(-y) gospodarki:

Pomoc ta zostanie wypłacona jedynie gospodarstwom rolnym produkującym jabłka i/lub gruszki w gminach uznanych za dotknięte klęską, uznanych przez zarządzenie prefekta z dnia 2 kwietnia 2010 r. w sprawie strat w zbiorach w następstwie burz w dniu 24 sierpnia 2009 r.:

Albertville, Allondaz, Cléry, Frontenex, Gilly-sur-Isère, Grignon, Marthod, Mercury, Montaille, Monthion, Notre-Dame-des-Millières, Pallud, Plancherine, Saint-Vital, Thénésol, Tournon i Verrens-Arvey, oraz:

- których wielkość nie przekracza wielkości MŚP określonego w prawie wspólnotowym (zob. załącznik I do rozporządzenia Komisji (WE) nr 800/2008 z dnia 6 sierpnia 2008 r., Dz.U. L 214 z 9.8.2008),
- prowadzącym działalność związaną z produkcją podstawową produktów rolnych,
- niebędącym przedsiębiorstwami zagrożonymi w rozumieniu wytycznych wspólnotowych dotyczących pomocy państwa w celu ratowania i restrukturyzacji zagrożonych przedsiębiorstw (Dz.U. C 244 z 1.10.2004).

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Conseil général de la Savoie
Hôtel du Département
Service des affaires agricoles et européennes
BP 1802
73018 Chambéry Cedex
FRANCE

Adres internetowy:

http://cg73.fr/index.php?id=2758&id_aide=267

Pełny tekst programu pomocy podlegający obowiązkowi wcześniejszej rejestracji przez Komisję na jej stronie internetowej (EUROPA) jest dostępny na stronie internetowej *Conseil général*

de la Savoie: <http://cg73.fr> Zakładka „Aménagement et économie”, nagłówek „Economie et Territoires”; link „Agriculture et Forêt” (po lewej stronie strony internetowej).

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 129/10

Państwo członkowskie: Niemcy

Region: Baden-Württemberg

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Hagelversicherungsbeihilfe

Podstawa prawna: Verwaltungsvorschrift des Ministeriums für Ländlichen Raum, Ernährung und Verbraucherschutz für die Gewährung von Zuwendungen für Hagelversicherungsprämien in der Landwirtschaft (VwV Hagelbeihilfe)

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: Planowane roczne wydatki wynoszą 1 mln EUR.

Maksymalna intensywność pomocy: Przyznaje się dotację w maksymalnej wysokości 50 % wypłaconych składek na ubezpieczenie na wypadek gradobicia.

Data realizacji: 16 sierpnia 2010 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2011 r.

Cel pomocy:

Mający zastosowanie przepis: artykuł 12 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r.

Celem pomocy jest:

- wsparcie właścicieli gospodarstw rolnych w regionie Baden-Württemberg oraz umożliwienie im zawierania umów ubezpieczenia na wypadek gradobicia po racjonalnych ekonomicznie kosztach,
- zapobieganie stratom gospodarczym w podstawowej produkcji rolnej spowodowanym niekorzystnymi zjawiskami klimatycznymi, które mogą być porównane do klęsk żywiołowych, oraz innym stratom spowodowanym innymi zjawiskami klimatycznymi,
- zachęcenie do zawierania umów ubezpieczenia od ryzyka gradobicia w rolnictwie.

Do dotacji kwalifikują się składki ubezpieczeniowe na wypadek gradobicia obejmujące uprawy polowe, w tym wszystkie uprawy wyspecjalizowane, w wysokości co najmniej 10,01 %.

Sektor(-y) gospodarki: Uprawa roślin, w tym uprawy wyspecjalizowane.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Regierungspräsidium Stuttgart
Postf. 800709
70507 Stuttgart
DEUTSCHLAND

Regierungspräsidium Karlsruhe
Postf.
76247 Karlsruhe
DEUTSCHLAND

Regierungspräsidium Freiburg
Postf.
79083 Freiburg
DEUTSCHLAND

Regierungspräsidium Tübingen
Postf. 2666
72016 Tübingen
DEUTSCHLAND

Adres internetowy:

<http://www.landwirtschaft-bw.info/servlet/PB/show/1309672/index.pdf>

Inne informacje: —

Nr pomocy: XA 130/10

Państwo członkowskie: Zjednoczone Królestwo

Region: Scotland

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Technical Assistance for Scottish Producers Scheme

Podstawa prawna: Agriculture Holdings Scotland Act 1911

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 1 000 000 GBP

Maksymalna intensywność pomocy: 100 %

Data realizacji: Program rozpoczyna się dnia 2 sierpnia 2010 r.

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Program zostanie zakończony dnia 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Grupy producentów (art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

Zachęta do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości (art. 14 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

Wsparcie techniczne w sektorze rolnym (art. 15 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006)

Sektor(-y) gospodarki: Program dotyczy małych i średnich przedsiębiorstw zajmujących się podstawową produkcją rolną.

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Saughton House
B1 Spur
Broomhouse Drive
Edinburgh
EH11 3XD
UNITED KINGDOM

Adres internetowy:

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/Business-Industry/Food-Industry/granttimetable/TechnicalAssistance>

Inne informacje: Celem programu jest wsparcie MŚP w Szkocji oraz umożliwienie prowadzenia skuteczniejszej działalności producentów na rynkach zbytu zgodnie z art. 9, 14 i 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006.

Nr pomocy: XA 132/10

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Comunitat Valenciana (wspólnota autonomiczna Walencji)

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Asociación de Criadores de cordero del Maestrat

Podstawa prawna: Resolución de ... de ... de 2010, de la Consellera de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se concede una subvención nominativa a la Asociación de criadores de cordero del Maestrat.

Planowane w ramach programu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi: 12 000 EUR w 2010 r.

Maksymalna intensywność pomocy: 100 proc. kosztów kwalifikowalnych

Data realizacji: od dnia publikacji numeru, pod którym zarejestrowany zostanie wniosek o wyłączenie, na stronie internetowej Dyrekcji Generalnej ds. Rolnictwa i Rozwoju Obszarów Wiejskich Komisji

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: w trakcie 2010 r., i do dnia 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy:

Świadczenie usług hodowcom owiec w Maestra w zakresie pomocy technicznej w sektorze rolnym zgodnie z przepisami art. 15 rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006):

- kształcenie oraz szkolenie rolników i pracowników gospodarstw;
- usługi doradcze świadczone przez strony trzecie: opłaty za usługi, które nie stanowią działalności ciągłej lub okresowej i nie mają związku ze zwykłymi wydatkami operacyjnymi przedsiębiorstwa, takimi jak: rutynowe usługi doradztwa podatkowego, regularne usługi prawne czy reklama;

- c) organizacja forów wymiany wiedzy między przedsiębiorstwami, konkursów, wystaw i targów, oraz uczestnictwo w nich;
- d) pod warunkiem, że nie podano nazwy indywidualnych przedsiębiorstw, marek lub pochodzenia:
- (i) rozpowszechnianie wiedzy naukowej;
- (ii) udokumentowane informacje dotyczące systemów jakości otwartych na produkty z innych krajów, produktów generycznych i korzyści żywieniowych płynących ze spożywania produktów generycznych oraz proponowanych sposobów wykorzystania tych produktów;
- e) publikacje, takie jak katalogi lub strony internetowe przedstawiające udokumentowane informacje dotyczące produ-

centów z danego regionu lub producentów danego produktu, pod warunkiem że informacja oraz jej prezentacja są neutralne oraz że wszyscy zainteresowani producenci mają takie same szanse na zaprezentowanie się w publikacji.

Sektor(-y) gospodarki: sektor hodowli bydła w Maestrazgo, właściciele gospodarstw hodowlanych położonych w okręgu „El Maestrat”

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación
Amadeo de Saboya, 2
46010 Valencia
ESPAÑA

Adres internetowy:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/accm2010.pdf

Inne informacje: —
